

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BELGRA 03353 251510Z

44

ACTION EB-11

INFO OCT-01 EUR-25 ADP-00 CAB-09 CIAE-00 COME-00 DODE-00

INR-10 NSAE-00 RSC-01 FAA-00 DOTE-00 SS-15 NSC-10 L-03

H-03 LS-01 RSR-01 /090 W
----- 050745

R 251430Z JUL 73

FM AMEMBASSY BELGRADE

TO SECSTATE WASHDC 6834

UNCLAS BELGRADE 3353

E.O. 11652: N/A

TAGS: ETRN YO

SUBJ: CIVAIR - CHARTER BILATERAL

REF STATE 142844

FOLLOWING IS SERBO-CROATIAN TEXT OF REVISED ARTICLE II:

CLAN II

(A) TARIFE SVAKOG PREVOZIoca BICE RAZUMNE, UZIMAJUCI U OBZIR SVE ODGOVARAJUCE FAKTORE KOJI SE ODNOSU NA EKONOMSKE KARAKTERISTIKE PROPISANOG VANREDNOG SAOBRAcAJA. TE TARIFE PODLEZU ODOBRENJU VAZDUHOPLOVNIH VLASTI STRANE UGOVORNICE, KOJE CE DA POSTUPAJU U SKLADU SA SVOJIM OBAVEZAMA PREMA OVOM SPORAZUMU U GRANICAMA SVOJE ZAKONSKE MOGUCNOSTI.

(B) SVAKU TARIFU KOJU PREDLOZI PREVOZILAC JEDNE ILI DRUGE STRANE UGOVORNICE, ZA PREVOZ ZA ILI SA TERITORIJE DRUGE STRANE UGOVORNICE, AKO SE ZAHTEVA, TAJ PREVOZILAC CE DA DOSTAVI VAZDUHOPLOMIM VLASTIMA DRUGE STRANE UGOVORNICE NAJMANJE TRIDESET (30) DANA PRE PREDLOZENOG DATUMA ZA UVODJENJENE TE TARIFE, OSIM UKOLIKO STRANA UGOVORNICA KOJOJ SE VRSI DOSTAVLJANJE DE DOPUSTI KRACI ROK. VAZDUHOPLOVNE VLASTI SVAKE STRANE UGOVORNICE ULOZICE SVE SVOJE NAPORE DA OBEZBEDE DA SU TARIFE, KOJE SU RACUNATE I NAPLACENE, U SKLADU SA TARIFIMA KOJE SU PRIJAVLJENE STRANAM

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BELGRA 03353 251510Z

UGOVORNICAMA, I DA NI JEDAN PREVOZILAC NE ODBIJE NI JEDAN DEO

OD TIH TARIFA NI NA KOJI NACIN, DIREKTNO ILI INDIREKTNO
UKLJUCUJUCI PLACANJE PREVISOKIH PROCENATA AGENTIMA ZA PRODAJU.

(C) AKO JEDNA STRANA PO UPOZNAVANJU SA UVEDENIM TARIFAMA ILI
PREDLOZENIM DA SE UVEDU I PRAKSE KOJU SLEDI ILI KOJA JE PREDLOZENA
DA SLEDI PREVOSILAC DRUGE STRANE, SMATRA DA SU OVE TARIFE ILI
PRAKSA ILI DA CE BITI NEEKONOMICNE, NEPRAVEDNE, NERAZUMNE ILI
NE OPRAVDANO DISKRIMINATORSKE, ILI NEOPRAVDANO LOSE ONA MOZE O
TOME DA OBAVESTI DRUGU STRANU A ZATIM CE OBE STRANE NASTOJATI
DA PO PRIGOVORU NADJU SPORAZUMNO RESENJE.

(D) U SLUCAJU DA DODJE DO SPORAZUMA SHODNO PARAGRAFU (6) SVAKA
STRANA CE ULOZITI SVE SVOJE NAPORE DA OBEZBEDI NJEGOVU PRIMENU.

(E) U SLUCAJU DA SE PRPMOVOR NE RESI PREMA PARAGRAFIMA (C)
I (D) SVAKA STRANA MOZE DA PREDUZME MA KOJE MERE KOJE SMATRA
POTREBNIM DA BI SPRECILA UVODJENE ILI DALJU PRIMENU SPORNIH
TARIFA ILI PRAKSE, S TIM DA STRANA KOJA PREDUZME TE MERE NECE
ZAHTEVATI DA TARIFE PREVOZIOCA DRUGE STRANE BUDU VECE OD
TARIFA NJENIH PREVOZILACA ZA ISTI SAOBRACAJ.
TOON

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 25 JUL 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973BELGRA03353
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: BELGRADE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19730713/aaaaaixb.tel
Line Count: 82
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION EB
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 73 STATE 142844
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: cunninfx
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 15 JAN 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <15-Jan-2002 by phillir0>; APPROVED <04-Feb-2002 by cunninfx>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: CIVAIR - CHARTER BILATERAL
TAGS: ETRN, YO
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005